

CONDICIONES GENERALES DE TRATAMIENTO DE DATOS	DATA PROCESSING GENERAL TERMS AND CONDITIONS
<p>Las presentes Condiciones Generales de Tratamiento de Datos ("CGTD") forman parte de las Condiciones Generales del Programa Digital ("Condiciones Generales") y son suscritas por y entre Ecolab y el Cliente (cada una de ellas una "Parte" y colectivamente las "Partes"). Los términos utilizados en las presentes CGTD tendrán el significado que aquí se indica. Los términos que no se definan de otro modo en el presente documento tendrán el significado que se les atribuye en las Condiciones Generales, a menos que dicho término tenga un significado específico en virtud de la Ley de Protección de Datos (tal como se define más adelante), en cuyo caso prevalecerá la definición de la Ley de Protección de Datos. Salvo que se modifiquen en el presente documento, los términos de las Condiciones Generales seguirán en pleno vigor y efecto.</p> <p>1. Definiciones. En las presentes CGTD, los siguientes términos tendrán el significado que se indica a continuación y los términos afines en virtud de la Ley de Protección de Datos se interpretarán en consecuencia:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. "Responsable del Tratamiento" tendrá el significado que se le atribuye en la Ley de Protección de Datos o, si no existe tal definición en la Ley de Protección de Datos, se entenderá la persona física o jurídica, autoridad pública, agencia u otro organismo que, solo o conjuntamente con otros, determine los fines y medios del tratamiento de la Información Personal. 1.2. "Ley de Protección de Datos" se refiere a las leyes estatales e internacionales de protección integral de datos, incluidas, entre otras, (a) el Reglamento General de Protección de Datos ("GDPR") de la Unión Europea ("UE"), las leyes del Espacio Económico Europeo ("EEE") y, en el Reino Unido, la Ley de Protección de Datos de 2018 ("Ley de Protección de Datos del Reino Unido"); (b) la Ley de Privacidad del Consumidor de California, Código Civil de California § 1798.100 y siguientes ("CCPA"), y leyes similares u otras leyes estatales de protección de datos; (c) otras leyes de protección de datos aplicables y exhaustivas con respecto a cualquier Información Personal tratada en virtud de las Condiciones Generales. 1.3. "Titular de los Datos" se refiere a cualquier persona física identificada o identifiable tal y como se define en la Ley de Protección de Datos. 1.4. "Información Personal" se refiere a cualquier Información Personal, tal y como se define en la Ley de Protección de Datos aplicable (también conocida como Datos Personales o Información de Identificación Personal ("IIP") e incluyendo cualquier categoría sensible o especial de datos) que 	<p>This Data Processing General Terms and Conditions ("DPA") forms a part of the Digital Program General Terms and Conditions ("General Terms and Conditions") and is entered into by and between Ecolab and Customer (each a "Party" and collectively the "Parties"). The terms used in this DPA shall have the meanings set forth herein. Terms not otherwise defined herein shall have the meaning given to them in the General Terms and Conditions, unless such term has a specific meaning under Data Protection Law (as defined below), in which case the definition under Data Protection Law shall control. Except as modified herein, the terms of the General Terms and Conditions shall remain in full force and effect.</p> <p>1. Definitions. In this DPA, the following terms shall have the meanings set out below and cognate terms under Data Protection Law shall be construed accordingly:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. "Controller" shall have the meaning ascribed to it by Data Protection Law or, if there is no such definition in Data Protection Law, it means the natural or legal person, public authority, agency or other body which, alone or jointly with others, determines the purposes and means of the processing of Personal Information. 1.2. "Data Protection Law" means state and international comprehensive data protection laws, including, but not limited to (a) the European Union ("EU") General Data Protection Regulation ("GDPR"), European Economic Area ("EEA") laws, and the United Kingdom, the Data Protection Act 2018 ("UK Data Protection Law"); (b) the California Consumer Privacy Act Cal. Civ. Code § 1798.100 et seq. ("CCPA"), and similar or other state data protection laws; (c) other applicable, comprehensive data protection laws with respect to any Personal Information processed under the General Terms and Conditions. 1.3. "Data Subject" means any identified or identifiable natural person as defined by Data Protection Law. 1.4. "Personal Information" means any Personal Information, as defined by the applicable Data Protection Law (also known as Personal Data or Personally Identifiable Information ("PII")) and including any sensitive or special categories of data) that is processed under or in connection with this General Terms and Conditions. 1.5. "Process" (including "process," "processing," and associated terms) means any operation or set

<p>sea procesada bajo o en conexión con estas Condiciones Generales.</p> <p>1.5. “Tratar” (incluyendo “proceso”, “procesamiento” “tratamiento” y términos asociados) significa cualquier operación o conjunto de operaciones que se realicen con Datos Personales.</p> <p>1.6. “Encargado del Tratamiento” tendrá el significado que le atribuye la Ley de Protección de Datos o, si no existe tal definición en la Ley de Protección de Datos, se entenderá una persona física o jurídica, autoridad pública, agencia u otro organismo que trate Datos Personales por cuenta del Responsable del Tratamiento.</p> <p>1.7. “Incidente de Seguridad” significa una violación de la seguridad que conduzca a la destrucción, pérdida, alteración, divulgación no autorizada o acceso accidental o ilegal a la Información Personal.</p> <p>1.8. “Subencargado del Tratamiento / Tercero” se refiere a cualquier persona (incluido cualquier tercero, pero excluido el personal de Ecolab) designada por Ecolab o en su nombre para tratar Datos Personales en relación con las Condiciones Generales.</p> <p>1.9. Los demás términos con mayúscula y sin mayúscula utilizados en las CGTD tendrán el mismo significado que en la Ley de Protección de Datos, y sus términos afines se interpretarán en consecuencia.</p> <p>2. Funciones de las Partes</p> <p>2.1. Las Partes acuerdan que, a los efectos de la Ley de Protección de Datos, el Cliente es el Responsable del Tratamiento y Ecolab es el Encargado del Tratamiento en relación con el tratamiento de los Datos Personales y que dichos términos tendrán el significado que se les atribuye de conformidad con la Ley de Protección de Datos.</p> <p>2.2. Cuando la Ley de Protección de Datos no utilice específicamente los términos Responsable del Tratamiento y Encargado del Tratamiento, las Partes se definirán por las funciones que se ajusten a los términos correspondientes a Responsable del Tratamiento y Encargado del Tratamiento en virtud de la Ley de Protección de Datos aplicable.</p> <p>3. Garantía Mutua de Cumplimiento</p> <p>3.1. Cada una de las Partes reconoce y confirma que observará todos los requisitos aplicables de la Ley de Protección de Datos y los términos de estas CGTD en relación con su tratamiento de los Datos Personales.</p> <p>3.2. El Cliente y Ecolab serán responsables por separado del cumplimiento de las disposiciones legales sobre protección de datos aplicables a cada uno de ellos, y</p>	<p>of operations which is performed upon Personal Information.</p> <p>1.6. “Processor” shall have the meaning ascribed to it by Data Protection Law or, if there is no such definition in Data Protection Law, it means a natural or legal person, public authority, agency or other body which processes Personal Information on behalf of the Controller.</p> <p>1.7. “Security Incident” means a breach of security leading to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to, Personal Information.</p> <p>1.8. “Subprocessor” means any person (including any third party but excluding personnel of Ecolab) appointed by or on behalf of Ecolab to process Personal Information in connection with the General Terms and Conditions.</p> <p>1.9. The other capitalized and non-capitalized terms used in the DPA shall have the same meaning as in Data Protection Law, and their cognate terms shall be construed accordingly.</p> <p>2. Roles of the Parties</p> <p>2.1. The Parties agree that, for the purpose of Data Protection Law, Customer is the Controller and Ecolab is the Processor in relation to the processing of Personal Information and that such terms will have the meanings accorded to them pursuant to Data Protection Law.</p> <p>2.2. Where Data Protection Law does not specifically utilize the terms Controller and Processor, the Parties shall be defined by the roles aligning with the cognate terms for Controller and Processor under the particular, applicable Data Protection Law.</p> <p>3. Mutual Assurance of Compliance</p> <p>3.1. Each Party acknowledges and confirms that it will observe all applicable requirements of Data Protection Law and the terms of this DPA in relation to its processing of Personal Information.</p> <p>3.2. Customer and Ecolab shall be separately responsible for conforming with such statutory data protection provisions as are applicable to each of them, and nothing in the DPA shall relieve a Party of its own statutory obligations.</p> <p>4. Obligations of Ecolab</p> <p>4.1. Ecolab shall:</p> <p>4.1.1. retain, use, disclose, transfer or otherwise process the Personal Information only for the specified purpose of performance under the General Terms and Conditions;</p>
---	--

<p>nada de lo dispuesto en las CGTD eximirá a una de las Partes de sus propias obligaciones legales.</p> <p>4. Obligaciones de Ecolab</p> <p>4.1. Ecolab deberá:</p> <ul style="list-style-type: none"> 4.1.1. conservar, utilizar, divulgar, transferir o tratar de cualquier otro modo los Datos Personales únicamente para los fines especificados de ejecución en virtud de las Condiciones Generales; 4.1.2. tratar los Datos Personales únicamente siguiendo instrucciones documentadas del Cliente (reflejadas en las Condiciones Generales u otra comunicación escrita o verbal); 4.1.3. abstenerse de vender o "compartir" los Datos Personales, tal y como dichos términos se definen en la Ley de Protección de Datos específica (por ejemplo, CCPA) para contextos cruzados o publicidad dirigida (cualquier limitación sobre "compartir" no se aplicará al uso por parte de Ecolab de subencargados u otros terceros para el tratamiento de datos cuando sea necesario para cumplir con sus obligaciones en virtud del Contrato); 4.1.4. asegurarse de que las personas autorizadas a tratar Datos Personales se han comprometido a mantener la confidencialidad o están sometidas a una obligación legal adecuada de confidencialidad; 4.1.5. revisar y aplicar las actualizaciones u orientaciones relativas a la nueva Ley de Protección de Datos que sean aplicables a las Condiciones Generales; y 4.1.6. poner a disposición del Cliente toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento por parte de Ecolab de sus obligaciones derivadas de las Condiciones Generales. <p>4.2. En la medida en que la incorporación de un Titular de los Datos no esté regida o controlada directamente por el Cliente, Ecolab notificará al Cliente la solicitud que reciba de un Titular de los Datos. Ecolab remitirá dicha solicitud al Cliente y no responderá a menos que así lo exija la ley. Cuando el Cliente lo solicite razonablemente por escrito, y en la medida en que el Cliente no pueda satisfacer una solicitud sin la asistencia de Ecolab a través del autoservicio disponible u otras opciones, Ecolab proporcionará al Cliente la cooperación y asistencia razonables para permitir una respuesta a la solicitud del Titular de los Datos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 4.1.2. process Personal Information only on documented instructions from Customer (as reflected in the General Terms and Conditions or other written or verbal communication); 4.1.3. not sell or "share" Personal Information, as those terms are defined by specific Data Protection Law (e.g. CCPA) for cross context or targeted advertising (any limitation on "sharing" shall not apply to Ecolab's use of subprocessor or other third parties for data processing where necessary to fulfill its obligations under the Agreement); 4.1.4. ensure that persons authorized to process Personal Information have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality; 4.1.5. review and implement updates or guidance with respect to new Data Protection Law that are applicable to the General Terms and Conditions; and 4.1.6. make available to Customer all information necessary to demonstrate Ecolab's compliance with its obligations under the General Terms and Conditions. <p>4.2. The degree to which a Data Subject intake is not governed or controlled directly by Customer, Ecolab shall notify Customer of a request it receives from a Data Subject. Ecolab shall forward such request to Customer and shall not respond unless required by law. Upon Customer's reasonable written request, and the degree to which Customer is unable to fulfill a request without the assistance of Ecolab through available self-service or other options, Ecolab shall provide Customer with reasonable cooperation and assistance to enable a response to Data Subject's request.</p> <p>4.3. If Ecolab receives a legally binding request or inquiry from a public authority or regulator for disclosure of Personal Information, it shall inform Customer of such request, unless prohibited by law. Ecolab agrees to provide Customer with reasonable assistance regarding such request, taking into account the nature of the processing and information available to Ecolab, including assisting Customer in challenging such request and leveraging any available appeals process.</p> <p>4.4. As related to its processing of Personal Information, Ecolab shall notify Customer of any other requests or complaints regarding processing under the Program Agreement, including, but not</p>
---	---

<p>4.3. Si Ecolab recibe una solicitud o consulta legalmente vinculante de una autoridad pública o reguladora para la divulgación de Datos Personales, informará al Cliente de dicha solicitud, salvo que la ley lo prohíba. Ecolab se compromete a proporcionar al Cliente asistencia razonable en relación con dicha solicitud, teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento y la información de que dispone Ecolab, incluida la asistencia al Cliente para impugnar dicha solicitud y aprovechar cualquier proceso de apelación disponible.</p> <p>4.4. En lo que respecta al tratamiento de Datos Personales, Ecolab notificará al Cliente cualquier otra solicitud o reclamo relacionado con el tratamiento en virtud del Contrato del Programa, incluidos, entre otros, a) cualquier solicitud o reclamo recibido de los empleados o afiliados del Cliente; o b) cualquier solicitud de divulgación de Datos Personales no definida en el presente documento que esté relacionada con el Contrato del Programa.</p> <p>4.5. Ecolab proporcionará asistencia razonable cuando el Cliente esté obligado, en virtud de la Ley de Protección de Datos aplicable, a llevar a cabo evaluaciones del impacto de las Condiciones Generales o del Contrato del Programa sobre la protección de los Datos Personales. Además, Ecolab proporcionará asistencia razonable cuando el Cliente esté obligado, en virtud de la Ley de Protección de Datos aplicable, a consultar con un regulador sobre cuestiones relacionadas con el tratamiento de Datos Personales en virtud de las Condiciones Generales.</p> <p>4.6. El Cliente consiente que Ecolab contrate a Subencargados del Tratamiento para procesar los Datos Personales con el fin de cumplir las Condiciones Generales. En caso de que Ecolab contrate a un Subencargado del Tratamiento para llevar a cabo actividades de tratamiento específicas como parte de la ejecución en virtud de las Condiciones Generales, Ecolab exigirá obligaciones de protección de datos conformes a la legislación y a los estándares de la industria en función de los servicios prestados y de los Datos Personales tratados por el Subencargado del Tratamiento.</p>	<p>limited to a) any requests or complaints received from Customer's employees or affiliates; or b) any request for disclosure of Personal Information not already defined herein that is related to the Program Agreement.</p> <p>4.5. Ecolab shall provide reasonable assistance where Customer is required under applicable Data Protection Law to carry out assessments of the impact of the General Terms and Conditions or Program Agreement on the protection of Personal Information. In addition, Ecolab shall provide reasonable assistance where Customer is required under applicable Data Protection Law, to consult with a regulator regarding matters related to the processing of Personal Information under the General Terms and Conditions.</p> <p>4.6. Customer consents to Ecolab engaging Subprocessors to process Personal Information for the purpose of performance under the General Terms and Conditions. Where Ecolab engages a Subprocessor for carrying out specific processing activities as a part of performance under the General Terms and Conditions, Ecolab shall require legally compliant and industry standard data protection obligations based on the services provided and Personal Data processed by Subprocessor</p>
<p>5. Obligaciones del Cliente</p> <p>5.1. El Cliente informará a Ecolab sin demora indebida y de forma exhaustiva sobre cualquier error o irregularidad relacionados con las disposiciones legales sobre el tratamiento de Datos Personales detectados en el curso de dicho tratamiento.</p> <p>5.2. Cuando así lo exija la Ley de Protección de Datos, el Cliente será el único responsable de cumplir con sus propias obligaciones de notificación hacia los Titulares de los Datos, reguladores u otras autoridades.</p>	<p>5. Obligations of Customer</p> <p>5.1. Customer shall inform Ecolab without undue delay and comprehensively about any errors or irregularities related to statutory provisions on the processing of Personal Information detected during the course of such processing.</p> <p>5.2. Where required by Data Protection Law, Customer is solely responsible for fulfilling its own notification duties towards a Data Subjects, regulators, or other authorities.</p> <p>5.3. If Customer receives any complaint, notice, or communication from a regulatory authority which relates to Ecolab's: (i) processing of the Personal Information; or (ii) potential failure to comply with Data Protection Law, Customer shall, to the extent permitted by law, promptly forward the complaint, notice, or communication to Ecolab and, where it relates to processing of Personal Information pursuant to this DPA, provide Ecolab with reasonable cooperation and assistance.</p>

6. Security

- 6.1.** Taking into account industry standards, the costs of implementation and the nature, scope, context, and purposes of processing as well as the risk of varying likelihood and severity for the rights and freedoms of natural persons, Ecolab shall in

<p>5.3. Si el Cliente recibe alguna queja, notificación o comunicación de una autoridad regulatoria que se relacione con: (i) el tratamiento de los Datos Personales por parte de Ecolab; o (ii) el posible incumplimiento de la Ley de Protección de Datos, el Cliente deberá, en la medida en que lo permita la ley, remitir sin demora la queja, notificación o comunicación a Ecolab y, cuando esté relacionada con el tratamiento de Datos Personales de conformidad con las presentes CGTD, proporcionar a Ecolab cooperación y asistencia razonables.</p>	<p>relation to the Personal Information implement appropriate technical and organizational measures to ensure a level of security appropriate to that risk. In assessing the appropriate level of security, Ecolab shall take account of the risks that are presented by processing, in particular from a Security Incident. The technical and organizational measure applicable to a particular Program are available upon request, pursuant to the security measures described in the General Terms and Conditions and/or the Program Agreement.</p>
<p>6. Seguridad</p> <p>6.1 Teniendo en cuenta los estándares de la industria, los costos de implementación y la naturaleza, el alcance, el contexto y los fines del tratamiento, así como el riesgo de probabilidad y gravedad variables para los derechos y libertades de las personas físicas, Ecolab implementará, en relación con los Datos Personales, las medidas técnicas y organizacionales apropiadas para garantizar un nivel de seguridad adecuado a dicho riesgo. A la hora de evaluar el nivel de seguridad adecuado, Ecolab tendrá en cuenta los riesgos que presenta el tratamiento, en particular los derivados de un Incidente de Seguridad. Las medidas técnicas y organizacionales aplicables a un Programa concreto están disponibles previa solicitud, de conformidad con las medidas de seguridad descritas en las Condiciones Generales y/o en el Contrato del Programa.</p>	<p>6.2. If Ecolab learns of a Security Incident related to Personal Information processed under this DPA and/or the General Terms and Conditions, it shall give notification within a reasonable time. In the event of a Security Incident discovered on Ecolab-controlled systems, Ecolab will, (i) investigate the Security Incident, (ii) provide Customer with information about the Security Incident (including, where possible, the nature of the Security Incident, Personal Information impacted by the Security Incident, and contact information of an individual at Ecolab from whom additional can be obtained), and (iii) take reasonable steps to mitigate the effects of, and to minimize any damage resulting from, the Security Incident.</p>
<p>6.2 Si Ecolab tuviera conocimiento de un Incidente de Seguridad relacionado con Datos Personales tratados en virtud de las presentes CGTD y/o de las Condiciones Generales, lo notificará en un plazo razonable. En caso de que se descubra un Incidente de Seguridad en los sistemas controlados por Ecolab, Ecolab (i) investigará el Incidente de Seguridad, (ii) proporcionará al Cliente información sobre el Incidente de Seguridad (incluyendo, en la medida de lo posible, la naturaleza del Incidente de Seguridad, los Datos Personales afectados por el Incidente de Seguridad, y la información de contacto de una persona en Ecolab de la que pueda obtenerse información adicional), y (iii) adoptará medidas razonables para mitigar los efectos del Incidente de Seguridad y minimizar cualquier daño resultante del mismo.</p>	<p>7. International Transfer of Personal Information and the Standard Contractual Clauses</p> <p>7.1. If, as a part of the General Terms and Conditions, Ecolab or its Subprocessor(s) will process Personal Information originating from the European Economic Area in a country that has not been found to provide an adequate level of protection under applicable Data Protection Law, the Parties agree to enter into the EU Standard Contractual Clauses (“EU SCCs”) and the United Kingdom Standard Contractual Clauses (“UK SCCs” and collectively with the EU SCCs, the “SCCs”) as described in this section.</p>
<p>7. Transferencia Internacional de Datos Personales y las Cláusulas Contractuales Estándar</p> <p>7.1. Si, como parte de las Condiciones Generales, Ecolab o su(s) Subencargado(s) del Tratamiento tratará(n) Datos Personales procedentes del Espacio Económico Europeo en un país que no haya demostrado ofrecer un nivel de protección adecuado en virtud de la Ley de Protección de Datos aplicable, las Partes acuerdan suscribir las Cláusulas</p>	<p>7.2. To facilitate transfer to third countries of Personal Information from the EU, Switzerland, or other EEA countries recognizing the sufficiency of the EU SCCs, the Parties agree to enter into the EU SCCs, as implemented by Commission Implementing Decision (EU) 2021/914 and as such EU SCCs may be revised or replaced from time to time. The Parties shall utilize Module 2 of the EU SCCs for controller-to-processor transfers. Customer, as Data Exporter, and Ecolab, as Data Importer, hereby enter into, as of the Effective Date, the EU SCCs Module 2, which are incorporated by this reference and constitute an integral part of this DPA. The Parties are</p>

<p>Contractuales Estandár de la UE ("CEC de la UE") y las Cláusulas Contractuales Estandár del Reino Unido ("CEC del Reino Unido" y colectivamente con las CEC de la UE, las "CEC") tal y como se describen en esta sección.</p>	<p>deemed to have accepted and executed the EU SCCs in their entirety, including the appendices. With regard to the EU SCCs, the Parties agree as follows:</p>
<p>7.2. Para facilitar la transferencia a terceros países de Datos Personales procedentes de la UE, Suiza u otros países del EEE que reconozcan la suficiencia de los CEC de la UE, las Partes acuerdan suscribir los CEC de la UE, tal como se aplican en virtud de la Decisión de Ejecución de la Comisión (UE) 2021/914 y tal como los mencionados CEC de la UE puedan ser revisados o sustituidos de forma periódica. Las Partes utilizarán el Módulo 2 de los CEC de la UE para las transferencias del responsable al encargado del tratamiento. El Cliente, como Exportador de Datos, y Ecolab, como Importador de Datos, suscriben por el presente, a partir de la Fecha de Entrada en Vigor, los CEC de la UE Módulo 2, que se incorporan por esta referencia y constituyen parte integrante de estas CGTD. Se considera que las Partes han aceptado y ejecutado las CEC de la UE en su totalidad, incluidos los apéndices. Por lo que respecta a las CEC de la UE, las Partes acuerdan lo siguiente:</p>	<p>7.2.1. Clause 7, "Docking Clause," shall not apply;</p> <p>7.2.2. Neither Party has engaged an independent dispute resolution body as described in Clause 11, and, as such, the optional provision shall not apply;</p> <p>7.2.3. The EU Member State applicable for Option 1 of Clause 17 shall be (1) Germany or (2) the EU Member State in which a dispute between the Parties arises, or the EU Member State where a Data Subject brings a particular action; and</p> <p>7.2.4. The EU Member State applicable for Clause 18 shall be (1) Germany or (2) the EU Member State in which a dispute between the Parties arises, or the EU Member State where a Data Subject brings a particular action.</p>
<p>7.2.1. No se aplicará la Cláusula 7, "Cláusula de Acoplamiento";</p> <p>7.2.2. Ninguna de las Partes ha contratado a un organismo independiente de resolución de litigios como se describe en la Cláusula 11 y, como tal, la disposición opcional no aplicará;</p> <p>7.2.3. El Estado miembro de la UE aplicable para la Opción 1 de la Cláusula 17 será (1) Alemania o (2) el Estado miembro de la UE en el que surja un litigio entre las Partes, o el Estado miembro de la UE en el que un Titular de los Datos interponga una acción particular; y</p> <p>7.2.4. El Estado miembro de la UE aplicable para la Cláusula 18 será (1) Alemania o (2) el Estado miembro de la UE en el que surja un litigio entre las Partes, o el Estado miembro de la UE en el que un Titular de los Datos interponga una acción particular.</p>	<p>7.3. To facilitate transfer of Personal Information from the UK to third countries, the Parties agree to enter into the International Data Transfer Addendum to the EU Commission Standard Contractual Clauses, as issued by the UK's Information Commissioner's Officer ("ICO") under S119A(1) Data Protection Act 2018 (herein referred to as the "UK SCCs"). Customer, as Data Exporter, and Ecolab, as Data Importer, hereby enter into, as of the Effective Date, the UK SCCs, which are incorporated by this reference and constitute an integral part of this General Terms and Conditions. The Parties are deemed to have accepted and executed the UK SCCs in their entirety, including the appendices.</p>
<p>7.3. Para facilitar la transferencia de Datos Personales desde el Reino Unido a terceros países, las Partes acuerdan suscribir el Anexo de Transferencia Internacional de Datos a las Cláusulas Contractuales Estándar de la Comisión de la UE, emitido por el Oficial del Comisionado de Información del Reino Unido ("ICO" por sus siglas en inglés) en virtud de la Ley de Protección de Datos de 2018 S119A(1) (en adelante, las "CEC del Reino Unido"). Por la presente, el Cliente, como Exportador de Datos, y Ecolab, como Importador de Datos, celebran, a partir de la Fecha de Entrada en Vigor, los CCE del Reino</p>	<p>7.4. With regard to transfer of Personal Information pursuant to the SCC to the United States ("US"):</p> <p>7.4.1. Ecolab confirms that, as of the effective date of this DPA, it has not received any national security data production orders (e.g., pursuant to Section 702 of the Foreign Intelligence Surveillance Act ("FISA Section 702") or U.S. Presidential Policy Directive 28);</p> <p>7.4.2. Ecolab will resist, to the extent permitted by Applicable Law, a request under FISA Section 702 for surveillance whereby a targeted account is not uniquely identified;</p> <p>7.4.3. Ecolab will use commercially reasonable legal mechanisms to challenge any demands for data access through the</p>

<p>Unido, que se incorporan por esta referencia y constituyen parte integrante de las presentes Condiciones Generales. Se considera que las Partes han aceptado y ejecutado las CEC del Reino Unido en su totalidad, incluidos los apéndices.</p>	<p>national security process that Ecolab receives.</p>
<p>7.4. Con respecto a la transferencia de Datos Personales en virtud de los CEC a los Estados Unidos ("EE.UU."): </p>	<p>7.5. With regard to all international transfers of Personal Information, including, but not limited to the herein referenced SCCs:</p>
<p>7.4.1. Ecolab confirma que, a la fecha de entrada en vigor de las presentes CGTD, no ha recibido ninguna orden de presentación de datos de seguridad nacional (por ejemplo, de conformidad con la Sección 702 de la Ley de Vigilancia de Inteligencia Extranjera ("Sección 702 de la FISA") o la Directiva de Política Presidencial 28 de EE.UU.);</p>	<p>7.5.1. At such time as the EU Commission, ICO, an EU Supervisory Authority, or other applicable regulator modifies any of the SCCs or implements new SCCs, such SCCs shall apply upon their effective date. The Parties agree that the references provided herein may be modified to include the new SCCs upon notice by either Party, without the need for subsequent DPA, unless otherwise required by law.</p>
<p>7.4.2. Ecolab se opondrá, en la medida en que lo permita la Legislación Aplicable, a una solicitud en virtud de la Sección 702 de la FISA para vigilancia en la que no se identifique de manera exclusiva una cuenta objetivo;</p>	<p>7.5.2. At such time as a country with applicable Data Protections Law established standard contractual clauses or similar documents that must be executed between the Parties, such clauses shall apply on their effective date. The Parties agree that this DPA may be modified to include the new standard contractual clauses upon notice to either Party, without the need for subsequent General Terms and Conditions, unless otherwise required by law.</p>
<p>7.4.3. Ecolab utilizará mecanismos legales comercialmente razonables para impugnar cualquier demanda de acceso a datos a través del proceso de seguridad nacional que reciba Ecolab.</p>	<p>7.5.3. For Data Protection Law similar to GDPR requiring General Terms and Conditions for international transfer, but without required standard contractual clauses (e.g. Brazil, South Africa), the Parties agree that this DPA shall provide the required protection and General Terms and Conditions under said Data Protection Law.</p>
<p>7.5. Con respecto a todas las transferencias internacionales de Datos Personales, incluidos, entre otros, los CEC aquí mencionados:</p>	<p>8. Description of Processing</p>
<p>7.5.1. En el momento en que la Comisión de la UE, el ICO, una Autoridad de Supervisión de la UE u otro regulador aplicable modifique cualquiera de los CEC o implemente nuevos CEC, dichos CEC se aplicarán a partir de su fecha de entrada en vigor. Las Partes acuerdan que las referencias proporcionadas en el presente documento podrán ser modificadas para incluir los nuevos CEC previa notificación de cualquiera de las Partes, sin necesidad de posteriores CGTD, a menos que la ley exija lo contrario.</p>	<p>8.1. The categories of Data Subjects whose Personal Information is processed shall include the following, unless specifically defined in the Program Agreement: staff (e.g. employees, contractors) of Customer.</p>
<p>7.5.2. En el momento en que un país con Ley de Protección de Datos aplicable establezca cláusulas contractuales estándar o documentos similares que deban ejecutarse entre las Partes, dichas cláusulas se aplicarán en su fecha de entrada en vigor. Las Partes acuerdan que las presentes CGTD podrán ser modificadas para incluir las nuevas cláusulas contractuales estándar previa notificación a cualquiera de las Partes, sin necesidad de Condiciones</p>	<p>8.2. The categories of Personal Information processed shall include the following, unless specifically defined in the Program Agreement: basic contact information (e.g. business email, phone, and address).</p> <p>8.3. No Personal Information classified as "sensitive" or "special" under Data Protection Law shall be processed unless specifically defined in a Program Agreement.</p>

<p>Generales posteriores, salvo que la ley exija lo contrario.</p> <p>7.5.3. Para una Ley de Protección de Datos similar al GDPR que requiera Condiciones Generales para la transferencia internacional, pero sin cláusulas contractuales estándar requeridas (por ejemplo, Brasil, Sudáfrica), las Partes acuerdan que las presentes CGTD proporcionarán la protección y las Condiciones Generales requeridas en virtud de dicha Ley de Protección de Datos.</p>	<p>8.4. Personal Information shall be processed and transferred on a continuous basis for the Term of the Program Agreement.</p> <p>8.5. The nature of the Personal Information processing shall be defined in the Program Agreement.</p> <p>8.6. The purpose(s) of the Personal Information processing and transfer shall be to provide services as described in the General Terms and Conditions and Program Agreement.</p> <p>8.7. The period for which the Personal Information will be retained shall be the Term of the Program Agreement or for a shorter period, at Ecolab's sole discretion.</p>
<p>8. Descripción del Tratamiento</p>	<p>9. Term and termination</p>
<p>8.1. Las categorías de Titulares de los Datos cuyos Datos Personales se traten incluirán lo siguiente, a menos que se definan específicamente en el Contrato del Programa: personal (por ejemplo, empleados, contratistas) del Cliente.</p> <p>8.2. Las categorías de Datos Personales tratados incluirán lo siguiente, salvo que se definan específicamente en el Contrato del Programa: información básica de contacto (por ejemplo, correo electrónico profesional, teléfono y dirección).</p> <p>8.3. No se tratarán Datos Personales clasificados como "sensibles" o "especiales" en virtud de la Ley de Protección de Datos, a menos que se defina específicamente en un Contrato del Programa.</p> <p>8.4. Los Datos Personales se tratarán y transferirán de forma continua durante la Vigencia del Contrato del Programa.</p> <p>8.5. La naturaleza del tratamiento de los Datos Personales se definirá en el Contrato del Programa.</p> <p>8.6. La finalidad del tratamiento y transferencia de Datos Personales será la prestación de los servicios descritos en las Condiciones Generales y en el Contrato del Programa.</p> <p>8.7. El periodo durante el cual se conservarán los Datos Personales será el Periodo de Vigencia del Contrato del Programa o un periodo más breve, a criterio exclusivo de Ecolab.</p>	<p>9.1. This DPA shall have the same term as the General Terms and Conditions.</p> <p>9.2. Without prejudice to any other termination rights that a Party may have under this DPA and/or applicable law, each Party may terminate its participation in this DPA if it finds the other Party is not in compliance with the terms of this DPA, provided that the Party found not in compliance shall have opportunity to cure consistent with the General Terms and Conditions.</p> <p>9.3. Upon termination, each Party shall be entitled to keep Personal Information only as may be necessary to fulfill any ongoing purposes or requirements of the General Terms and Conditions. Any Personal Information no longer needed to fulfill ongoing purposes or requirements defined in the General Terms and Conditions may be deleted by Ecolab within 90 days of Termination, with appropriate exception for deletion where backup copies of Personal Information are logically deleted on a longer schedule.</p>
<p>9. Duración y Rescisión</p> <p>9.1. Las presentes CGTD tendrán la misma vigencia que las Condiciones Generales.</p> <p>9.2. Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos de rescisión que una Parte pueda tener en virtud de las presentes CGTD y/o de la legislación aplicable, cada una de las Partes podrá rescindir su participación en las presentes CGTD si considera que la otra Parte no cumple los términos de las presentes CGTD, siempre que la Parte incumplidora tenga la oportunidad de subsanar el incumplimiento de conformidad con las Condiciones Generales.</p>	<p>10. Miscellaneous</p> <p>10.1. This DPA inures to the benefit of the Parties only and no third party shall have any rights hereunder, except as otherwise stated herein.</p> <p>10.2. A determination that any provision of the DPA is invalid or unenforceable shall not affect the other provisions of the DPA. In such case the invalid or unenforceable provision shall automatically be replaced by a valid and enforceable provision that comes closest to the purpose of the original provision. The same shall apply if the DPA contains an unintended gap.</p>

<p>9.3. Tras la rescisión, cada una de las Partes tendrá derecho a conservar los Datos Personales únicamente en la medida en que sea necesario para cumplir los fines o requisitos vigentes de las Condiciones Generales. Ecolab podrá eliminar todos los Datos Personales que ya no sean necesarios para cumplir con los fines o requisitos definidos en las Condiciones Generales dentro de los 90 días posteriores a la Rescisión, con las excepciones pertinentes para su eliminación en caso de que las copias de seguridad de los Datos Personales se eliminen lógicamente en un plazo más prolongado.</p> <p>10. Varios</p> <p>10.1 Las presentes CGTD redundarán únicamente en beneficio de las Partes y ningún tercero tendrá derecho alguno en virtud de las mismas, salvo que se indique lo contrario en el presente documento.</p> <p>10.2 La determinación de que cualquier disposición de las CGTD es inválida o inaplicable no afectará a las demás disposiciones de las CGTD. En tal caso, la disposición inválida o inaplicable será sustituida automáticamente por una disposición válida y aplicable que se acerque lo más posible al propósito de la disposición original. Lo mismo se aplicará si las CGTD contienen una omisión no intencionada.</p>	
--	--